



Koho Yaizu English Version



JANUARY (Ichi gatsu) 2026 (令和 8 年 Reiwa 8 nen) / ￥〇

〒425-8502 On the 3rd floor of City Hall, 2-16-32 Honmachi, Yaizu City.TEL: 054-626-2191 <http://www.city.yaizu.lg.jp>

Schedules of Interpreters 【City Hall Main Office】 **English:** 9:00~16:30 on Monday~ Friday / **Tagalog, Bisayan, and Portuguese:** 9:00~16:30 on Mon., Tues., Thurs., and Fri. / **Spanish:** 9:00~16:30 on Mon. and Wed.~Fri. ※Interpreters are not available between 12:00~13:00.

【Oigawa Branch Office】 **Portuguese:** 9:30~11:30 on January 15 (1st and 3rd Thursdays) / **Tagalog and Bisayan:** 9:30~11:30 on January 8 and 22 (2nd and 4th Wednesdays)



あけましておめでとうございます

AKEMASHITE OMEDETO GOZAIMASU (Happy New Year !)



ことしも よろしく おねがいします KOTOSHIMO YOROSHIKU ONEGAISHIMASU
(Thank you in advance for your kind support in 2026.)

“Enjoy playing ‘Curolling’ together ! ”

Do you know a sport, “curolling”? It is like “Curling”. People play “curling” on ice, while “curolling” on a floor. It’s OK, if you participate alone or with your family member or friend! Also, it’s OK, if you play it for the first time, because there are some people who teach you how to play it. You can enjoy playing it with some Japanese team-mates. The winning team will be able to receive a prize.

Time and date : 9:30~11:30 on Sunday, January 25, 2026 (The reception will start at 9:15 a.m.)

Place : the multi-purpose hall (Tamokuteki horu) in Wada regional exchange Center (1992-2, Tajiri, Yaizu) **Capacity :** about 40 people

Target people : anyone who want to play it.

Application: you can apply for this using the URL or QR code below.

Also, telephone or e-mail application can be available.

<https://logoform.jp/form/tWbQ/1349622>

Application deadline : on Friday, January 16, 2026

【Application site】⇒



Contact: Okugawa and Hashigaya, persons in charge, at Secretariat in Yaizu International Friendship Association in Collaboration Promotion Division in Yaizu City Hall Main Office (Yaizu shi Kyodo suishin ka)

☎054-626-2191 (8:30~17:15 on Monday to Friday) E-mail: kyodo@city.yaizu.lg.jp

■Application for Financial Support for School Expenses (Shugaku enjo no moshikomi)■

There is a system called as “Financial Support for School Expenses” which can cover a part of the school expenditures like a school supply, school lunch, etc. Targeting families are those who experience financial difficulty in paying school expenditures for the child to attend a public primary or junior high school due to low income, etc. For more information, please contact to the Educational Affairs Division (Kyoiku Somu Ka) below or a school that your child belongs to.

【Targets】Families who fall under either ① or ②:

- ① Families who receive Welfare (Seikatsu Hogo).
- ② Families who experience financial difficulty to a similar degree as those receiving welfare.

【How to apply】Please fill in the “Application form of School Attendance Support “available at public primary school or junior high schools. Then submit it to the school office together with required documents.

【Others】Among those parents or guardians who meet the requirement, ②, if you have a child who will become the first-year student at a primary school or a junior high school and need the financial support to purchase school supplies before your child’s school entry, you should submit the Application Form to the primary school where your child goes at present or will go between Monday, January 5 and Friday, January 23, 2026.

【Contact】Educational Affairs Division (Kyoiku Somu Ka) ☎054-625-8156



■ Yaizu city comprehensive plan citizen questionnaire survey

(Yaizushi sogo keikaku shimin anketo chosa) ■

A questionnaire survey will be conducted to understand satisfaction level of citizens. If you receive the questionnaire by postal mail, we appreciate for your cooperation. Please contact us if you have any question.



【Targets】1,800 Yaizu citizens over 18 years old

【Implementation period】From Fri., January 9 to Tue., February 3, 2026

【How to answer】Please send back your questionnaire answer by postal mail or answer on WEB.

【Contact】Policy Planning Division (Seisaku kikaku ka) ☎054-626-2141

祝

祝

Year 2026 (R8) Yaizu-City 20-year-old Gathering (Reiwa 8nen (2026) Yaizu-shi hatachi no tsudoi)

“Year 2026 Yaizu-City 20-year-old Gathering will be held. It is a celebration ceremony that people who were born from Apr. 2, 2005 to Apr. 1, 2006 will be celebrated to become 20-year-old. We sent an invitation letter to eligible people in June, 2025. A target person can take part in the ceremony without the letter on the day. For more information, please see Yaizu-City Website: <https://www.city.yaizu.lg.jp/child-edu/youth/hatachi-tsudoi/index.html>

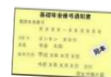
【Gathering date】On Sun, Jan. 11, 2026

【Venue】the Yaizu City Culture Hall (Yaizu bunka kaikan)

【Contact】SMILE LIFE Lifelong Learning Promotion Division (Sumairu Raifu Suishin Ka) ☎054-631-6862



■ When you reach 20-years-old, join the National Pension! (20 sai ni nattara kokumin nenkin) ■



All the people from 20-years-old to less than 60-years-old living in Japan must join the National Pension and pay its insurance premium. For the people who have reached 20-years-old, a guidance document will arrive from the Japan Pension Service, which informs that they had joined the National Pension.

If it is difficult for you to pay the insurance premium due to a small income, there is a system that a deducted or delayed payment is allowed. For more information, please contact below.

【Contact】National Health Insurance & Pension Division (Kokuho Nenkin Ka) ☎054-626-1114 or Shimada Pension Office of Japan Pension Service (Nippon Nenkin kiko Shimada Nenkin Jimusho) ☎0547-36-2211

■ Exemptions on National Pension Insurance premium and National Health Insurance tax before & after childbirth

(Shussan mae to ato ha kokumin nenkin hoken ryo to kokumin kenko hoken zei ga menjo) ■

Exemption from the payments for National Pension Insurance premium and National Health Insurance tax will be given for 4 months starting one month prior to the scheduled date of giving birth or the actual day of giving birth. In the case of a multiple pregnancy, the exemption period will become more than 4 months. For more information, please contact. ※Target women are those who gave birth a baby after 85 days (four gestational months) or more pregnancy period. (Including stillbirth, miscarriage, and premature childbirth)

For National Pension 【Contact】National Health Insurance & Pension Division (Kokuho Nenkin Ka)

☎054-626-1114 or Japan Pension Service Shimada Pension Office (Shimada Nenkin Jimusho) ☎0547-36-2211

For National Health Insurance 【Contact】National Health Insurance & Pension Division (Kokuho Nenkin Ka)

☎054-626-1113

■ Pregnant women targeted partial subsidy for RS vaccination

cost (Ninshin shiteiruhito taisyo RS uirusu wakuchin no josei) ■

Yaizu city pays the partial cost of maternal RS immunization. This subsidy will be applied from January 1, 2026.

【Target women】Those Yaizu citizens who are from 24 month to 36 month gestational ages at their vaccination days.

【Subsidy amount】15,000 Yen (Up to once per one pregnancy) (As for the welfare recipient households, Yaizu city will pay the total amount.) ※For more information as the subsidy method or the medical institutions you can receive the vaccination, please contact.)

【Contact】Health Promotion Division (Kenko zukuri ka) ☎054-626-4111



■ Municipal Tax Payment (Shizei no nofu) ■

Please pay the fourth period Fixed Property Tax and seventh period National Health Insurance tax by **February 5**, (Thursday). You can pay them at a bank, a convenience store, or using a smartphone payment app, etc.

【Contacts】Tax Collection Division (Nozei Sokushin Ka) ☎054-626-2147

■ **“A payment completion certificate about ‘the National Health Insurance Tax’, both the Insurance Premiums of ‘Medical Insurance System for the Elderly Aged 75 or Over’ and ‘Long-term Care Insurance’ will reach you”.** (Kokumin kenko hokenzei, koki koreisha iryo hokenryo, kaigo hokenryo no nofuzumigaku no oshirase) ■

Around late January, 2026, we will send you a notification letter, which each amount of the above-mentioned tax and Insurance Premiums that you had paid from January to December, 2025 will be described.

It is required when you file a final tax return. So, please keep it carefully.

【Contacts】・As for the National Health Insurance Tax: Tax Collection Division (Nozei Sokushin Ka)

☎054-626-2147

・As for the Insurance Premiums of Medical Insurance System for the Elderly Aged 75 or over : National Health Insurance & Pension Division (Kokuho Nenkin Ka) ☎054-626-2164

・Nursing Care Insurance Premium: Nursing Care Insurance Division (Kaigo Hoken Ka) ☎054-626-1159



A meeting to enjoy drinking coffee and listening to Koizumi Yakumo's book
(Kohi to Koizumi Yakumo no hon wo tanoshimu kai)



The participants will learn how to make coffee from an instructor. Then, they will listen to a story written by Koizumi Yakumo in English while drinking coffee.

【Date and time】 From 10:00 a.m. to 11:00 a.m. on Saturday, January 24, 2026

【Place】 An Exhibition room in the Oigawa Public Library
(Oigawa toshokan tennji shiftsu)

【Participation fee】 500 Yen

【Application available time】 From 9 a.m. on Friday, January 9

Please apply on the Web site below, by the phone or at the reception counter.

【Web site】 <https://toshokan-yaizu.jp/event/e-7009>

【Contact】 Oigawa Public Library (Oigawa toshokan) ☎054-622-9000



【Web site】 ⇒



■ **Be careful of Influenza. (Influenza kiwotsukete) ■**

Influenza is caused by influenza viruses to have entered in the body. Such symptoms as high fever, headache, joint pain, muscle pain, etc. will appear. Some people will have serious symptoms. So, each of us should take care of “not being infected with influenza” and “not transmitting influenza to others”.

◆ **What you should do not to catch or transmit the influenza. ◆**

<Hand washing> Especially wash your hands thoroughly at the timings of ① to ③ below.

① When returning back home from outside. ② Before eating meals.

③ Before and after cooking, etc.

<Mask> Wear a mask to prevent infection when you go to a place where many people gather.

Wear a mask when you are sneezing or coughing.

<Ventilation> Ventilate room air occasionally.

【Contact】 Health Promotion Division (Kenko Zukuri Ka)

☎054-627-4111



■ **Yaizu city Disaster Prevention Learning Room, “Shieru” (Yaizu-shi bosai gakyushitsu “shieru”) ■**



You can experience some large-scale (having intensity 3 to 7) earthquake shakings occurred in Japan in the past, some storm and flood damages by seeing 3D images, etc. In addition, you can see disaster prevention information in multiple languages.

Entrance fee is free of charge (0 Yen).

Please enjoy learning disaster prevention knowledge!

【Opening hours】 From 9:00 to 17:00

【Holidays】 Year-end and New Year Period (i.e. From Saturday, December 27, 2025 to Saturday, January 3, 2026.)

【Place】 On the first floor in the Fire and Disaster Prevention Center
(1-6-1, Ishizu, Yaizu, Shizuoka)

【Contact】 The Fire and Disaster Prevention Center in the Community Disaster Prevention Division (Chiiki Bosai ka Shobo Bosai enta) ☎054-623-2554



■ Free Consultation (*Muryo sodan*) ■ *It might be canceled suddenly.*

Contents	Time & Date	Contacts	Notes
Payment Consultation on City tax [January]	【Mon. ~ Fri.】 8:30~12:00 and 13:00~16:30 【Thur. Evening Consultation】 17:15~19:00 on Jan. 8, 15, 22, and 29 (There are no interpreters.) 【Sun. Consultation】 9:00~12:00 on Jan.25	Tax Collection Division (<i>Nozei Suishin ka</i>) ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	Please come for consultation if you can't pay the city taxes by the payment due date. ※There are interpreters for Tagalog, Bisayan, English & Portuguese on Sundays.
VISA	8:30~17:15 on Monday~Friday	Foreign Residents Administrative Information Center (<i>Gaikokujin Zairyu Sogo Information Center</i>) (Nagoya)☎0570-013904	Immigration or residential processes, etc. (in English, Korean, Chinese, Spanish, etc.)

■ Medical Institutions and Pharmacies to be open on Sundays & Holidays (Jan.) ■

【Open times: 8:30~17:00 (9:00~17:00 for clinics with ★ mark), however, Dentists: 9:00~15:00 ※Schedule might change.】

【Jan.1 (Thu., National holiday)】 **NAI-KA(internal)** Nogaki clinic (Ishizu2) ☎656-0101, **SHONI-KA(pediatric)** Horio shonika (Nishikogawa 2) ☎626-5500, **GE-KA(surgery)** Shida kinen noshinkeigeka (Oyaizu) ☎620-3717, **SHI-KA(dentistry)** Kawano shika (Dobara) ☎639-6801, **YAKKYOKU(pharmacy)** Yotsuba yakkyoku (Ishizu2) ☎625-0005, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa 1) ☎620-8844, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606

【Jan.2 (Fri.)】 **NAI-KA(internal)/GE-KA(surgery)** Community hospital koga byoin (Daikakuji 2) ☎628-5500, **SHONI-KA(pediatric)** Yamamoto shonika (Ishizu2) ☎656-0100, **JIBI-KA(ENT)** Fujieda shinryojo★(Fujieda-shi Takasu) ☎635-8749, **SHI-KA(dentistry)** Ueno shika iin (Munadaka) ☎622-6676, **YAKKYOKU(pharmacy)** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Yotsuba yakkyoku (Ishizu2) ☎625-0005

【Jan.3 (Sat.)】 **NAI-KA(internal)** Takahashi naika iin (Yaizu 1) ☎627-0320, Yokoyama shokaki naika★(Shimokosugi) ☎622-0045, **SHONI-KA(pediatric)** Sone shonika (Gokahorinouchi) ☎620-8814, **GE-KA(surgery)** Okubo iin (kamikosugi) ☎622-2500, **SHI-KA(dentistry)** Aoki shika (Ishizu) ☎625-1870, **YAKKYOKU(pharmacy)** Yaizu senta yakkyoku (Yaizu 1) ☎626-8892, Flower yakkyoku toyoda-ten (Gokahorinouchi) ☎639-6277, My yakkyoku (Kamikosugi) ☎662-1677, Shimokosugi yakkyoku (Shimokosugi) ☎664-2151

【Jan.4 (Sun.)】 **NAI-KA(internal) / SHONI-KA(pediatric)** Ishikawa iin (Tajiri) ☎624-4321, **NAI-KA(internal)/GE-KA(surgery)/SANFUJIN-KA(ObGyn)/JIBI-KA(ENT)** Okamoto ishii byoin (Kogawashinmachi 5) ☎627-5585, **SHI-KA(dentistry)** Tateishi shika clinic (Oyaizu) ☎668-9082, **YAKKYOKU(pharmacy)** Yunisumairu yakkyoku Tajiri-ten(Tajiri) ☎656-2233

【Jan.11 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Tachibana clinic (Gokahorinouchi) ☎620-9191, **SHONI-KA(pediatric)** Ashida clinic (Yosoji1) ☎623-5656, **GE-KA(surgery)** Kanai seikeigeka (Omura 2) ☎621-1211, **JIBI-KA(ENT)** Fujieda jibika★(Fujieda-shi kamiayabuta) ☎648-1000, **SHI-KA(dentistry)** Toyoda shika clinic (Kohiji)☎629-6600, **YAKKYOKU(pharmacy)** Family yakkyoku (Gokahorinouchi) ☎621-7200, Yukari yakkyoku (Omura 2) ☎626-5000

【Jan.12 (Mon., National Holiday)】 **NAI-KA(internal)** Koishikawa naika clinic (Sakaemachi 1) ☎621-1111, **NAI-KA(internal) / SHONI-KA(pediatric)** Nakayama clinic (Shimooda) ☎623-0090, Takii clinic★(Aikawa) ☎622-8525, **GE-KA(surgery)** Taniguchi seikei geka iin (Koyashiki) ☎627-2020, **SHI-KA(dentistry)** Kogawa yamada shika (Kogawashinmachi 2) ☎639-6690, **YAKKYOKU(pharmacy)** Sakae yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎631-6090, Yunisumairu yakkyoku Ishizu-ten(Ishizuminatocho) ☎623-9311

【Jan.18 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Yamashita naika iin (Honmachi 2) ☎628-2733, **SHONI-KA(pediatric)** Koga clinic (Daikakuji 2) ☎628-7289, **GE-KA(surgery)** Koido icho clinic (Kohiji) ☎621-5100, **JIBI-KA(ENT)** Matsunaga jibi inkoka clinic ★(Fujieda-shi Ekimae 2) ☎645-3387, **GAN-KA(ophthalmology)** Yaizu ekimae ganka (Ekikita 1) ☎626-8240, **SHI-KA(dentistry)** Akahori shika iin(Yoshinaga) ☎622-5800, **YAKKYOKU(pharmacy)** Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Kyorindo yakkyoku nishi yaizu ekikita-ten (Koyashiki) ☎621-5411

【Jan.25 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Fukumura clinic (Daieicho 2) ☎627-1228, **SHONI-KA(pediatric)** Nakagami iin (Nakashinden) ☎623-0805, **GE-KA(surgery)** Shida kinen noshinkeigeka (Oyaizu) ☎620-3717, **JIBI-KA(ENT)** Tanaka jibika (Oyaizu) ☎621-5888, **SHI-KA(dentistry)** Kameyama shika iin (Gokahorinouchi) ☎626-5233, **YAKKYOKU(pharmacy)** Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎629-8862, Friend yakkyoku (Nakashinden) ☎624-9390, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606, Sakura yakkyoku yaizu oyaizu-ten (Oyaizu) ☎620-7500

■ Medical Institutions that provide Night Consultation (Yakan Shinryo Iryo kikan) ■

Place: Shida Haibara Community Emergency Medical Center (*Shida Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta*), (362-1, Setoaraya, Fujieda-shi) ☎054-644-0099 **Clinical Departments:** Internal Medicine and Pediatrics **Operating Time:** 19:30~22:00 on Mon.-Fri./ 19:30~7:00 am next morning on Sat. and Sun. The Center will be open even in Year-end and New Year Period. ※Only pediatric department is available after 22:00 on the following days: < Jan.3(Sat.),11(Sun.),17(Sat.),25(Sun.),31(Sat.) > **Things to bring:** Either of the Maina Hokensho or the Health Insurance Qualification Certificate is necessary. In addition, your child's Child Medical Care Certificate, Mother and Child Health Handbook, and Prescription Record are helpful.